

CICLAVIA

STREET CLOSURE NOTIFICATION

October 16, 2016

2016年10月16日

道路關閉通知

What is CicLAvia?

CicLAvia is one of the largest open streets events in the country—a free event, open to all. At CicLAvia, streets are car-free for individuals and families to explore the city by foot, bike, and other forms of non-motorized transport. CicLAvia events are a partnership with the City of Los Angeles, Metro and CicLAvia, Inc. (a non-profit organization that produces the events).

CicLAvia's event hours are 9:00am-4:00pm on Sunday, October 16

Event route/Street closure: The CicLAvia route (see map) will be closed to car traffic from 8:00am to approximately 6:00pm on Sunday, October 16.

Parking restrictions: NO PARKING will be allowed on the CicLAvia Route (see map) from 1:00am-6:00pm on Sunday, October 16th. Parking restrictions will be enforced and vehicles will be towed beginning at 1:00am.

Vehicle access: NO VEHICLES are allowed on the route between 8:00am and approximately 6:00pm. There are crossing points at several intersections where vehicles can cross the route (see map).

What to do if you live or work on the CicLAvia route

Parking restrictions: NO PARKING is allowed on the route after 1:00am on Sunday, October 16, 2016. Parking restrictions will be posted and towing will be enforced. Additional street parking near the route may be restricted. Please check posted parking restrictions in your neighborhood.

Driveway access: PLEASE BE AWARE that all driveways on the route will be blocked and inaccessible beginning at 8:00am on Sunday, October 16. If your vehicle is parked in your driveway and you need to use it after 8:00am on Sunday, October 16, please park elsewhere as the vehicle will be inaccessible until approximately 6:00pm. Vehicles will not be allowed to enter or exit the route during this time.

Bus detours: All buses that usually run along the CicLAvia route will be detoured. Please check ciclavia.org and bus stops for detour information closer to the event date.

Parking reimbursement: If you are a resident or business directly on the route, CicLAvia can reimburse you up to \$20 per vehicle for any parking costs you incur from 8:00pm on Saturday, October 15 through 6:00pm on Sunday, October 16. For reimbursement, mail a copy of your parking receipt and proof of residence or employment to CicLAvia, 525 S Hewitt St, Los Angeles, CA 90013.

CicLAvia是什麼？

CicLAvia 是全國大型街道開放活動之一，這項免費活動公開讓民眾參與。在CicLAvia活動中車輛不能通行。這提供了一個機會讓民眾一家大小通過步行，騎自行車或非機動交通工具遊覽這座城市。CicLAvia是由洛杉磯市政府、洛杉磯大都會交通運輸局和CicLAvia, Inc. (製作活動的非牟利機構)共同舉辦。

CicLAvia活動時間：2016年10月16日，星期天，從早上9點至下午4點

活動路段/街道關閉： CicLAvia活動路段(見附圖)在2016年10月16日星期天從早上8點至大約下午6點會全面關閉，所有車輛不准通行。

停車管制： 活動路段(見附圖) 在2016年10月16日星期天凌晨1點至下午6點不可以停車。停車管制將會嚴格執行。從凌晨1點開始，停放在CicLAvia路段上車子將會被拖走。

車輛出入： 活動進行期間(早上8點至下午6點)所有車輛一律不准進入相關路段。車輛可以在幾個主要的交界口(見附圖)穿越。

如果您在CicLAvia路段居住/上班，應該注意的事項：

停車管制： 在2016年10月16日星期天凌晨1點開始，活動路段不可以停車。停車管制將會嚴格執行，停放在相關路段上車子將會被拖走。活動路段鄰近的街道也可能被禁止停車，請在活動前查看張貼在您所在街道的停車禁令。

車道進出： 請注意在2016年10月16日星期天早上8點開始活動路段上的所有車道將會被阻擋起來，所有車輛一律不准進入相關路段。如果您車輛是停放在相關車道，並且8點以後才用到，您需要在活動開始前把車子停放在其他地方。因為相關路段在下午六點才開放通車。

巴士繞道： 所有平時在CicLAvia路段上行駛的巴士，在活動當天將繞道行駛。請瀏覽ciclavia.org和在巴士站查閱繞道詳情。

停車費補助： 如果您的住所或公司位在活動路段上，CicLAvia將會為您提供在10月15日(星期六)晚上8點至10月16日(星期日)下午6點之間，每輛汽車最多20美元的停車費補助。請在活動結束之後，把您的停車費收據副本，連同住所或工作證明寄給我們，以為您寄上補貼費用。請把收據寄到：CicLAvia, 3780 Wilshire Blvd., Suite 1020, Los Angeles, CA 90010。

CICLAVIA – HEART OF LA

For concerns regarding the street closure permit, contact the L.A. Bureau of Street Services, Investigation and Enforcement Division, Special Events, 1149 S. Broadway Suite 350, Los Angeles, CA 90015, 213.847.6000.

如果您對封街准證有任何疑問，請聯絡洛杉磯市公共工程局道路服務處，調查和執法部門，特別活動組，1149 S. Broadway Suite 350, Los Angeles CA 90015, 213.847.6000。

GENERAL QUESTIONS ABOUT CICLAVIA:

213.355.8500 / info@ciclavia.org

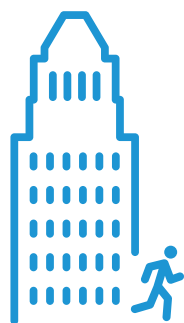
有關CicLAvia的一般疑問，請致電213.355.8500，或電郵info@ciclavia.org。
[中文翻譯是華埠商業發展區提供，內容以英文版本為準]



October 16, 2016 9am-4pm

16 de octubre
9am-4pm

2016年10月16日, 星期天
從早上9點至下午4點



CICLAVIA

HEART OF LA



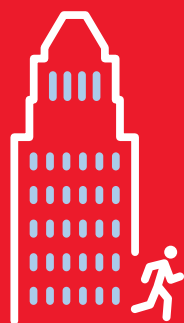
MACARTHUR PARK ↔ DOWNTOWN ↔ CHINATOWN ↔ BOYLE HEIGHTS

ciclavia.org

October 16, 2016 9am-4pm

16 de octubre
9am-4pm

2016年10月16日, 星期天
從早上9點至下午4點



CICLAVIA

HEART OF LA

MACARTHUR PARK ↔ DOWNTOWN ↔ CHINATOWN ↔ BOYLE HEIGHTS

ciclavia.org